

宋庆龄儿童文学创作与研究教育工程

金BABY童话

影响孩子成长的
世界经典童话

皇帝的新家



中国和平出版社



随书赠送

金BABY童话

影响孩子成长的世界经典童话



中国和平出版社

图书在版编目(CIP)数据

金 baby 童话/《金 baby 童话》编写组编. —北京:中国和平出版社, 2004.1

ISBN 7-80154-904-X

I. 金… II. 金… III. 汉语拼音—儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 114557 号

中国和平出版社出版发行

(北京市西城区鼓楼西大街 154 号 100009)

电话:010-84026161

山东省烟台市牟平区新华印刷有限公司

2004 年 1 月第 1 版 2004 年 1 月第 1 次印刷

开本:787×1092 毫米 1/18 印张:13

ISBN7-80154-904-X/G · 805 定价:29.80 元

前言



QIAN YAN

善良美丽的白雪公主,机智勇敢的阿里巴巴,躲在小红帽旁边的大灰狼,还有那只被乌龟抱了第一的懒兔子……天真烂漫的童年总会伴随着这些有趣美好的童话形象。

为了让小朋友们欣赏到更多更好的童话,我们特别组织了国内一批优秀的儿童文学作家与青年画家,精心编绘了这套“金Baby 银Baby”系列《世界著名经典童话》。在这套书中,我们采用精美的手绘式彩色插图,配以有趣生动的文字,使这些经典童





话故事更生动活泼，充满情趣。同时书里每个字都标有拼音，使小朋友在读故事的同时提高文字、语言表达能力，而每个故事后都配有需要小朋友动动脑筋的机智问答题和朗读题，相信小朋友读完每个故事后，思维判断能力和口才能力都会得到不小的进步哦！

童话王国里的故事神奇、有趣，愿我们的小朋友在阅读“金 Baby 银 Baby”系列童话时学习进步，像小小的松树那样茁壮成长！

编者



目 录

海的女儿	1
拇指姑娘	9
丑小鸭	16
卖火柴的小女孩	26
雪人	31
红舞鞋	36
★ <u>天鹅的故事</u>	41
豌豆公主	46
★ <u>荒唐的王子</u>	50
★ <u>十二位特殊的旅客</u>	55
烛	59
睡美人	63
★ <u>最后最好的一个梦</u>	68
★ <u>阳光与苹果枝</u>	71
★ <u>领皮的孩子</u>	75
★ <u>幸运树</u>	80
★ <u>看门人的儿子</u>	84
小癞蛤蟆	89
★ <u>拉斯木斯的故事</u>	93

坚定的小锡兵	97
玫瑰花精	104
夜莺	108
小鬼和太太	115
幸福的蜗牛家庭	123
甲虫	128
哇哇报	133
灰姑娘	137
小红帽	145
白雪公主	150
老麻雀的孩子们	158
三个幸运儿	162
夏娃的孩子	166
青蛙王子	170
渔夫和他的妻子	175
小海兔	180
小兔子的新娘	186
三根羽毛	190
老鼠、小鸟和香肠	197
金孩子	201
老狗“直而坦”	208
聪明的古丽德尔	213
勇敢的小裁缝	218



海的女儿

原著：[丹麦]安徒生

改编：刘慧

dà hǎi de shēn chù zhù zhe hǎi wáng de jiā zú wáng hòu qù shì xǔ duō
大海的深处住着海王的家族，王后去世许多
niǎn le gōngzhōng de yí qiè dōu yóu shànliáng de lǎo zǔ mǔ liào lǐ hǎi wáng
年了，宫中的一切都由善良的老祖母料理。海王
yǒu liù gè zhǎng yú wěi de nǚ ér qí zhōng xiǎo nǚ ér zuì cōngmíng měi lì
有六个长鱼尾的女儿，其中小女儿最聪明美丽。
lǎo zǔ mǔ jīngcháng gěi hǎi gōng zhǔ men jiǎng guān yú rén lèi de shì qing
老祖母经常给海公主们讲关于人类的事情。

tā men tīng de jīn jīn yǒu wèi
她们听得津津有味。

lǎo zǔ mǔ shuō dāng tā men zhǎng dào shí
老祖母说，当她们长到十

wǔ suì shí kě yǐ fú dào hǎi miàn shàng qù kàn wài
五岁时可以浮到海面上去看外
miàn de shì jiè wǔ gè jiě jie dōu mǎn shí wǔ
面的世界。五个姐姐都满十五
suì le tā men jīngcháng fú chū hǎi miàn qù kàn
岁了，她们经常浮出海面，去看
wài miàn shén qí de shì jiè shuí yě bù zhī dào
外面神奇的世界。谁也不知道，
zuì xiǎo de hǎi gōng zhǔ duì rén lèi shì jiè de kě
最小的海公主对人类世界的渴
wàng zuì rè qiè kě shì piān piān tā hái yào děng
望最热切。可是偏偏她还要等

金

BABY



shì

事

心

事

shì

世

界

界



hěn jiǔ hěn jiǔ
很久很久。

zhè yì tiānzhōng yú
这一天终于

lái dào le hǎi gōng zhǔ
来到了。海公主

dǎ bàn de piào piào liàng
打扮得漂漂亮亮

liàng rán hòu xiàng hǎi miàn
亮，然后向海面

yóu qù tài yáng luò xià qù de
游去。太阳落下去的

shí hou hǎi gōng zhǔ fú chū hǎi miàn kàn dào bù yuǎn chù yǒu yì sōu dà chuán
时候，海公主浮出海面，看到不远处有一艘大船。

chuánshàng de rén zài huān lè de chàng gē **跳** wǔ rán fàng yàn huǒ qì
船上的人在欢乐地唱歌**跳舞**、燃放焰火，气

fēn róng qià jí le yuán lái tā men shì zài wèi wáng zǐ guò shí liù suì shēng
氛融洽极了。原来他们是在为王子过十六岁生

rì hǎi gōng zhǔ yí xià bèi wáng zǐ xī yǐn zhù le
日。海公主一下被王子吸引住了。

hū rán dà hǎi shàng lái le bào fēng yǔ dà chuán bèi jù làng xiān fān
忽然，大海上来了暴风雨，大船被巨浪掀翻，

wáng zǐ hé shuǐ shǒu men zài dà hǎi lǐ pīn mìng zhēng zhá hǎi gōng zhǔ bù yuàn
王子和水手们在大海里拼命挣扎。海公主不愿

kàn dào wáng zǐ sǐ qù jí máng cháo wáng zǐ yóu qù dāng wáng zǐ jiù yào bèi
看到王子死去，急忙朝王子游去。当王子就要被

bō tāo tūn mò de shí hou hǎi gōng zhǔ yóu dào le tā de shēn biān lí míng
波涛吞没的时候，海公主游到了他的身边。黎明

shí fēn hūn mí de wáng zǐ bèi hǎi gōng zhǔ jiù dào le shā tān shàng tā shēn
时分，昏迷的王子被海公主救到了沙滩上。她深

qíng de kàn zhe wáng zǐ xī wàng tā sū xǐng guò lái
情地看着王子，希望他苏醒过来。

zhè shí xǔ duō gū niang cháo zhè biān zǒu lái hǎi gōng zhǔ jí máng duǒ
这时，许多姑娘朝这边走来。海公主急忙躲

wǔ

舞

舞

动

wáng

王

国

王



dào yán shí hòu miàn
到岩石后面。

wáng zǐ jiàn jiàn sū wǒng guò lái tā cháo zhōu wéi de rén men qīn qiè de
王子渐渐苏醒过来，他朝周围的人们亲切地
wēi xiào zhe tā bù zhī dào shì hǎi gōng zhǔ jiù le tā hǎi gōng zhǔ yuǎn yuǎn
微笑着。他不知道是海公主救了他，海公主远远
de wàng zhe tā xīn lǐ shí fēn nán guò
地望着他，心里十分难过。

hǎi gōng zhǔ shāng xīn de huí dào hǎi dǐ gōng diàn zhěng tiān duì zhe chuāng
海公主伤心地回到海底宫殿，整天对着窗
hù shàng fā dāi jiě jie men zhī dào le tā de xīn shì dài tā yóu dào wáng zǐ
户上发呆。姐姐们知道了她的心事，带她游到王
zǐ de gōng diàn qián hǎi gōng zhǔ yòu kàn dào tā xīn ài de wáng zǐ
子的宫殿前。海公主又看到她心爱的王子。

tā pàn wàng zì jǐ néng gòu biàn chéng yí gè rén lǎo zǔ mǔ gào sù
她盼望自己能够变成一个人。老祖母告诉
tā bì xū yǒu yí gè rén zhēn xīn ài nǐ fǒu zé huì gěi nǐ dài lái zāi
她：“必须有一个真心爱你，否则会给你带来灾
nàn
难……。”

hǎi gōng zhǔ zhī dào lǎo zǔ mǔ bù yuàn tā lí kāi dà hǎi dàn shì
海公主知道老祖母不愿她离开大海。但是

wèi le néng hé wáng zǐ zài yì qǐ hǎi gōng zhǔ qù
为了能和王子在一起，海公主去

zhǎo wū pó bāng máng wū pó
找巫婆帮忙，巫婆

duì tā shuō nǐ rú
对她说：“你如

guǒ biàn chéng rén jiù zài
果变成人，就再

yě huì bù dào hǎi dǐ
也回不到海底

le ér qiě wáng zǐ
了。而且，王子



sū

苏

复

苏

nán

难

难

受



金

宝

童

话



rú guǒ hé bié rén jié hūn nǐ jiù huì biàn chéng pào mò
如果和别人结婚，你就会变成泡沫。”

hǎi gōng zhǔ quán bù zài hū zhè xiē wū pó yòu shuō jìn guǎn zhè
海公主全不在乎这些，巫婆又说：“尽管这
yàng nǐ hái yào yòng nǐ měi miào de shēng yīn lái hé wǒ nǐ bù néng
样，你还要用你美妙的声音来和我。你不能
hé tā shuō huà zhǐ néng yòng yǎn shén hé wǔ dǎo qù xī yīn tā hǎi gōng zhǔ
和他说话，只能用眼神和舞蹈去吸引他。”海公主
dōu le
都了。

yú shì wū pó gē xià le hǎi gōng zhǔ de shé tou jiāng yí guǎn zhǔ
于是，巫婆割下了海公主的舌头。将一罐煮
hǎo de yào dì gěi le tā hǎi gōng zhǔ qiāo qiāo huí dào le gōng diàn mò mò
好的药递给了她。海公主悄悄回到了宫殿，默默
de xiàng qīn rén gào bié
地向亲人告别。

hǎi gōng zhǔ yóu dào wáng zǐ de gōng diàn qián hē xià le wū pó gěi tā
海公主游到王子的宫殿前，喝下了巫婆给她
de yào lì kè jiù hūn sǐ guò qù dāng tā xǐng lái
的药，立刻就昏死过去。当她醒来
shí fā xiàn zì jǐ de yú wěi yǐ biàn chéng le
时，发现自己的鱼尾已变成了
liǎng tiáo xiū cháng de tuǐ
两条修长的腿。



zhè shí tā cháo sī mù xiǎng de wáng
这时，她朝思暮想的王
zǐ chū xiàn le kě shì tā yǐ bù huì
子出现了。可是她已不会
shuō huà le wáng zǐ fú tā zǒu jìn gōng
说话了。王子扶她走进宫
diàn tā měi zǒu yí bù jiǎo jiù xiàng cǎi
殿，她每走一步，脚就像踩
zài dāo rèn shàng wáng zǐ wèi tā huàn shàng
在刀刃上。王子为她换上

jiāo

交

成

交

dá

答

回

理



le huá lì de yī fu tā chéng le wáng gōng zhōng
了华丽的衣服，她成了王宫中
zuì měi lì de rén
最美丽的人。

hǎi gōng zhǔ bù néng wèi wáng zǐ
海公主不能为王子

jiù rěn zhe téng tòng wèi wáng
，就忍着疼痛为王
zǐ tiào wǔ wáng zǐ fēi cháng xǐ huān
子跳舞。王子非常喜欢
tā
她。

yè shēn rén jìng shí hǎi gōng
夜深人静时，海公

zhǔ jiāng ~~疼痛~~ de shuāng jiǎo shēn dào
主将疼痛的双脚伸到

qīng liáng de hǎi shuǐ lǐ tā bù jīn xiǎng qǐ le hǎi dǐ de qīn rén
清凉的海水里，她不禁想起了海底的亲人。

yī tiān yè lǐ jiě jie men yí miàn wǎn zhe shǒu yóu dòng yí miàn chàng
一天夜里，姐姐们一面挽着手游动，一面唱
zhe qī wǎn de gē lái kàn tā tā hái kàn dào le xǔ duō nián méi yǒu fú
着凄婉的歌来看她。她还看到了许多年没有浮
chū hǎi miàn de lǎo zǔ mǔ hé dài zhe wáng guān de fù qīn
出海面的老祖母和戴着王冠的父亲。

yī tiān wáng zǐ fèng fù mìng chéng chuán qù lín guó xiàng yī wèi méi jiàn
一天，王子奉父命乘船去邻国向一位没见
guò miàn de gōng zhǔ qiú hūn tā tè yì dài shàng le měi lì de hǎi gōng zhǔ
过面的公主求婚。他特意带上了美丽的海公主。
wáng zǐ fú mō zhe hǎi gōng zhǔ nóng mì de cháng fà hǎi gōng zhǔ xìng fú de bǎ
王子抚摸着海公主浓密的长发，海公主幸福地把
tóu tiē zài wáng zǐ de xiōng qián
头贴在王子的胸前。

“zài suǒ yǒu rén zhōng nǐ zuì ài wǒ ma hǎi gōng zhǔ yòng qī dài
“在所有人中，你最爱我吗？”海公主用期待

chàng

唱

合

唱

téng

疼

心

疼



金

Baby

童

话



de mùguāngwèn wáng zǐ wáng zǐ wēn zhe tā shuō wǒ ài nǐ nǐ hěn
的目光问王子。王子吻着她说：“我爱你，你很
xiàng jiù wǒ de nà wèi gū niang
像救我的那位姑娘。”

tā men lái dào le nà gè guó jiā wáng zǐ fā xiàn yuán lái gōng zhǔ jiù
他们来到了那个国家，王子发现原来公主就
shì jiù tā de nà gè gū niang wáng zǐ hěn gāo xìng zhǔn bèi hé gōng zhǔ jié hūn
是救他的那个姑娘，王子很高兴，准备和公主结婚。

suǒ yǒu de rén dōu hěn gāo xìng tā men chàng gē tiào wǔ wèi gōng zhǔ
所有的人都很高兴，他们唱歌跳舞，为公主
hé wáng zǐ zhù fú
和王子祝福。

hǎi gōng zhǔ yě rěn zhǔ téng tòng tiào qǐ le wǔ tā zhī dào zhè
海公主也忍住疼痛，跳起了舞。她知道，这
shì zuì hòu yí cì hé wáng zǐ zài yì qǐ le tiān hēi le wáng zǐ wǎn zhe
是最后一次和王子在一起了。天黑了，王子挽着
xīn niáng de shǒu xìng fú de xiàng zhāng péng zǒu qù hǎi gōng zhǔ dú zì yǐ zài
新娘的手幸福地向帐篷走去。海公主独自倚在

chuán xián biān níng wàng zhe dōng fāng tā zhī dào
船舷边，凝望着东方，她知道，
dì yí lǚ yáng guāng dài gěi tā de jiù shì sǐ wáng
第一缕阳光带给她的就是死亡。

zhè shí jiě jie men fú chū le hǎi miàn tā
这时，姐姐们浮出了海面。她

men liǎn sè cāng bái měi lì de cháng fà
们脸色苍白，美丽的长发

dōu bú jiàn le jiě jie men shuō wǒ
都不见了。姐姐们说：“我

men yòng tóu fà cóng wū pó nà lǐ huàn lái
们用头发从巫婆那里换来

le jiǎn dāo yòng zhè bǎ jiǎn dāo qù cì
了尖刀，用这把尖刀去刺

sǐ wáng zǐ ba zhǐ yǒu zhè yàng nǐ cái néng
死王子吧，只有这样，你才能



yuán

原

原

先

yǒu

有

所

有



miǎn yú yì sǐ kuài dòng shǒu tài yáng
免于死！“快动手，太阳
jiù yào chū lái le shuō wán jiě jie men
就要出来了！”说完，姐姐们
qián huí dào hǎi dǐ qù le
潜回到海底去了。

hǎi gōng zhǔ xiān kāi zhàng péng de lián zǐ
海公主掀开帐篷的帘子，
kàn dào měi lì de gōng zhǔ bǎ tóu zhēn zài wáng
看到美丽的公主把头枕在王
zǐ de huái zhōng shuì de zhèng shú hǎi gōng zhǔ
子的怀中睡得正熟。海公主
wān xià yāo zài wáng zǐ qīng xiù de liǎn shàng
弯下腰，在王子清秀的脸上
wěn le yí xià
吻了一下。

tā lái dào chuán xián shàng bǎ jiǎn dāo yuǎn yuǎn de pāo
她来到船舷上，把尖刀远远地抛
rù le dà hǎi
入了大海。

zài jiǎn dāo chén xià qù de dì fāng làng huā fā chū yì dào hóng guāng
在尖刀沉下去的地方，浪花发出一道红光，
fǎng fú yǒu wú shù xiān xuè jiàn chū le shuǐ miàn
仿佛有无数鲜血溅出了水面。

hǎi gōng zhǔ yòu yí cì kàn le kàn wáng zǐ rán hòu zhuǎn guò shēn tiào
海公主又一次看了看王子，然后，转过身跳
jìn le dà hǎi tā jué de zì jǐ de shēn qū zài yí diǎn diǎn de róng huà
进了大海。她觉得自己的身躯在一点点地融化
chéng pào mò
成泡沫。

tài yáng shēng qǐ lái le nuǎn nuǎn de zhào yào zài pào mò shàng hǎi gōng
太阳升起来了，暖暖地照耀在泡沫上，海公
zhǔ kàn dào wú shù tòu míng měi lì de shēng wù zài zì jǐ de zhōu wéi fēi wǔ
主看到无数透明、美丽的生物在自己的周围飞舞，



měi

美

美

化

zhào

照

照

射



tā men fā chū de shēng yīn shì nà me měi miào tā jué de
它们发出的声音是那么美妙。她觉得
zì jǐ yě huò dé tā men de xíng tǐ bìng qiě jiàn jiàn cóng
自己也获得它们的形体，并且渐渐从
pào mǒ zhōng shēng le qǐ lái
泡沫中升了起来。

chuán shàng de rén men yòu kāi shǐ huó dòng le xīn láng
船上的人们又开始活动了，新郎
hé xīn niáng zhèng zài dào chù xún zhǎo hǎi gōng zhǔ tā men bēi
和新娘正在到处寻找海公主。他们悲
āi de wàng zhe fān téng de pào mǒ hǎo xiàng zhī dào tā
哀地望着翻腾的泡沫，好像知道她
yǐ jīng tiào dào dà hǎi lǐ qù le
已经跳到大海里去了。

zài míng míng zhī zhōng hǎi gōng zhǔ wěn le xīn
在冥冥之中，海公主吻了新
niáng de qián é hái duì zhe wáng zǐ zhēn chéng de wēi
娘的前额，还对着王子真诚地微
xiào jiē zhe tā biàn gēn kōng qì zhōng de qí tā
笑。接着，她便跟空气中的其他

shēng wù yì qǐ qí shàng méi guī yún shēng dào tiān kōng zhōng qù le
生物一起，骑上玫瑰云，升到天空中去了。

想一想：

hǎi gōng zhǔ hé wáng zǐ zuì hòu zài yì qǐ le ma
海公主和王子最后在一起了吗？

读一读：

tā jué de zì jǐ de 身躯 zài yí diǎn diǎn de róng huà chéng 泡沫
她觉得自己的 在一点点地融化成



mǔ zhǐ gū niang
拇 指 姑 娘

原著：[丹 麦] 安徒生

改编：刘慧



cóng qián yǒu yí gè nǚ rén
从 前 ， 有 一 个 女 人 ，
shòu yí gè lǎo wū pó de zhǐ
受 一 个 老 巫 婆 的 指

diǎn dé dào yí gè jí
点 得 到 一 个 极
xiǎo jí xiǎo de jīng qiǎo
小 极 小 的 精 巧
kě ài de xiǎo gū niang
可 爱 的 小 姑 娘 ，
tā hái bù zú yí cùn
她 还 不 足 一 寸
gāo yú shì nǚ rén
高 ， 于 是 女 人
gěi tā qǐ míng wéi mǔ
给 她 起 名 为 拇

zhǐ gū niang
指 姑 娘 。

nǚ rén hěn xǐ huān mǔ zhǐ gū niang yòng yí kē qī de yóu liàng de hú
女 人 很 喜 欢 拇 指 姑 娘 ， 用 一 颗 漆 得 油 亮 的 胡
táo ké gěi tā zuò le yí gè yáo lán zǐ luó lán de huā bàn shì tā de chuáng
桃 壳 给 她 做 了 一 个 摇 篮 ， 紫 罗 兰 的 花 瓣 是 她 的 床
diàn méi guī de huā bàn zuò bèi zi
垫 ， 玫 瑰 的 花 瓣 作 被 子 。

wū

巫

巫

师

zhǐ

指

手

指



yì tiān yè lǐ
一天夜里，

mǔ zhǐ gū niang zhèng zài
拇指姑娘正在

shuì jiào shí yì zhī chǒu
睡觉时，一只丑

lòu de lǎo lài há ma cóng pò
陋的老癞蛤蟆从破

le de chuāng zǐ tiào jìn lái tā
了的窗子跳进来，他

fā xiàn le měi lì de mǔ zhǐ gū
发现了美丽的拇指姑

niang xiǎng ràng mǔ zhǐ gū niang zuò tā de ér xī fū mǔ zhǐ gū niang zhī dào
娘，想让拇指姑娘做她的儿媳。拇指姑娘知道

hòu kū le qī lái tā bù xiǎng jià gěi yì zhī chǒu lòu de lài há ma
后，哭了起来。她不想嫁给一只丑陋的癞蛤蟆。

yóu zài shuǐ zhōng de xiǎo yú men jué de tā shì nà me kě lián tā
游在水中的小鱼们，觉得她是那么可怜，它

men dōu fēi cháng nán guò yú shì tā men yòng yá chǐ yǎo duàn le hé yè de
们都非常难过。于是，它们用牙齿咬断了荷叶的

gēng yè zi zài zhe mǔ zhǐ gū niang shùn liú piāo zǒu le
梗，叶子载着拇指姑娘顺流漂走了。



fū

妇

妇

女

chǐ

齿

齿

轮